

81.2Нем
К642

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

КОНДРАТОВ Георгий Дмитриевич

УДК 308.0-541.1

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ АНТОНИМИЯ
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СОВРЕМЕННОГО
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Специальность 10.02.04 – германские языки

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т
диссертации на соискание
ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1990

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель - кандидат филологических наук,
доцент КУЛИКОВ Геннадий Иванович,

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор ХАРИТОНОВА И.Я.,
кандидат филологических наук,
доцент Шилко Г.Л.

Ведущая организация - Тартусский государственный университет.

Защита диссертации состоится 17 апреля 1990 года
в 14 часов на заседании регионального специализированного
совета К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата
филологических наук при Минском государственном педагогическом
институте иностранных языков по адресу: 220034, г. Минск,
ул. Захарова, 21.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.
Автореферат разослан "15" марта 1990 года.

Ученый секретарь
специализированного совета

Шашкова

Шашкова С.А.

Реферлируемая работа относится к исследованиям проблем словообразовательной антонимии прилагательных современного немецкого языка на базе суффиксальных элементов. Словообразовательная антонимия требует дальнейших исследований в плане выяснения сущности системных отношений, поскольку до сих пор исследованы далеко не все аспекты этой сложной системы.

Определяя антонимию, большинство ученых сходятся в том, что антонимы — это слова, выражающие противоположные, но соотносимые друг с другом понятия (Завьялова 1965:5).

К общим проблемам антонимии в разное время обращались различные ученые (Лесник:1952, Ключева:1956, Максимов:1958, Гельблуд:1965 и др.). В зависимости от того, с каких позиций они подходили к этой проблеме, выдвинулось два крайних направления — абстрактно-логическое и лингвистическое. Представители первого направления — В.Н. Ключева, Е.М. Галкина-Федорук, И. Кноблех, В. Хаверс — причисляют антонимию к области логики и рассматривают антонимы как понятия абстрактно-логические. Представители второго направления — В.Н. Комиссаров, Л.А. Новиков, А.В. Исаченко — относят антонимы к явлениям чисто лингвистическим.

Следует, однако, заметить, что отнесение антонимии к чисто логическим или чисто языковым семантическим явлениям вряд ли оправдано. Как и любое значение слова, антонимическое значение детерминировано логическим началом — предметно-понятийным содержанием. И если в логике подобные отношения мы определяем как противоположные, то в языкознании — как антонимические. В нашем подходе к проблеме антонимии мы склонны поддерживать А.В. Исаченко, который считает, что проблема антонимии есть частный случай проблемы значения вообще (Исаченко 1972:49). По

нашему мнению, антонимия представляет собой логико-лингвистическое явление, и отрывать эти два понятия друг от друга едва ли целесообразно.

Методологической основой исследования является диалектико-материалистическое понимание противоположности как основополагающей категории, составляющей главное содержание лингвистического феномена - антонимии.

Научное определение противоположности основывается на ее философском и логическом толковании. Маркс различал два вида противоположности: противоположность внутри одной сущности (противоположные определения одной и той же сущности) и противоположность между сущностями (действительные крайности) - (Маркс, Энгельс, т. I, стр. 321). Языковая противоположность - антонимия - соотносится в данной системе с противоположностью первого вида, поскольку "разъединение находится в мысли, но не в вещах" (Аристотель 1978:186).

Ленин рассматривал такую противоположность как разновидность, проявление различия: существенные с точки зрения человеческой практики различия в предметах и явлениях объективного мира воспринимаются при их оценке и осмыслении как противоположность.

Наибольшую трудность в определении языковой противоположности представляет тот факт, что именно в реальном бытии отсутствуют изначально заданные противоположности. Это утверждается самым принципом материалистического монизма: в мире нет и не может быть ничего, кроме материи во всех формах ее проявления.

Что же касается словообразовательной антонимии вообще и словообразовательной антонимии прилагательных в частности, то

данные вопросы также неоднократно поднимались и рассматривались как советскими, так и зарубежными лингвистами. Достаточно упомянуть работы в данных областях, опубликованные в последние годы: Тихонов, Саидова:1980; Соловьева:1981; Миллер:1985; Шубина:1985; Захарова:1986; среди зарубежных исследователей - Фёгединг:1981; Хундснуггер:1982; Шиппан:1984; Агрикола:1987. Однако вопросы, связанные со словообразовательными средствами формирования противоположности, исследовались преимущественно на уровне поверхностных структур, не затрагивая внутреннего механизма образования и функционирования словообразовательных антонимов-прилагательных. Не исследована также проблема внутрисловного семантического согласования основ и словообразовательных элементов (СЭ), благодаря которым возникает отношения противоположности коррелируемых пар антонимов. Все это обуславливает актуальность работы.

Целью настоящего исследования является вскрытие внутреннего механизма образования антонимических корреляций между исследуемыми парами антонимов и отдельных СЭ, входящих в состав производных, определение границ и степени их антонимичности, выяснение характера внутрисловного семантического согласования основ и СЭ, а также роли этого согласования в механизме словообразовательной антонимии и, наконец, установление системных ограничений, которые накладываются на действие этого сложного механизма.

Объект исследования составляют антонимичные прилагательные современного немецкого языка, возникшие в результате словообразования (словосложения и словопроизводства) и образующие две большие группы с основными значениями СЭ "наличие / отсутствие признака": "-los, -leer, -frei / -arm, -haft, -hal-

tig, -reich, -voll" . Такие образования условно определяются нами как производные, поскольку они образованы с помощью суффиксов и полусуффиксов, а провести во многих случаях четкую границу между сложными и производными словами весьма затруднительно. Выбор именно этих образований в качестве объекта исследования обусловлен тем, что они практически охватывают весь корпус прилагательных-антонимов, возникающих в результате словообразования на базе суффиксальных элементов.

Материалом исследования послужили производные прилагательные, выписанные из крупнейших лексикографических источников и монографий по словообразованию немецкого языка: Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache (R. Klappenbach:1967), Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache (Fleischer:1969), Duden - Bedeutungswörterbuch (Duden:1977), Der Grosse Duden (Duden:1981), Большой немецко-русский словарь (под ред. Лепинга:1980), Словарь словообразовательных элементов немецкого языка (Степанова:1979) и др.

Методы и приемы, использованные в данной работе, определяются особенностями объекта исследования. Это прежде всего компонентный анализ, который применялся при рассмотрении семантики производящих основ и СЭ. В исследовании нашли применение также элементы валентного, дистрибутивного и статистических методов анализа.

Научная новизна работы заключается в качественно новом подходе к сути словообразовательной антонимии - предпринимается попытка вскрыть внутренний, глубинный механизм антонимических корреляций между производными прилагательными. На основе выявления корреляции семных составов существительных-словообразующих баз и СЭ исследуется не только коли-

качественная сторона взаимодействующих сем (общее количество корреляций), но и их качественные показатели (соотношение иерархий различных уровней). Предпринимается также попытка вычислить формальным методом коэффициент антонимичности исследуемых пар прилагательных.

Т е о р е т и ч е с к а я значимость работы состоит в том, что в ней получают дальнейшую разработку проблемы словообразовательной антонимии, связанной с выходом на внутрисловную семантическую организацию слов-антонимов. Полученные при этом результаты и выводы позволяют лучше осмыслить механизм словообразовательной антонимии, глубже увидеть объективную картину динамического развития языка. Изложенная в работе методика семантического анализа словообразовательной антонимии может быть также использована в исследовании других семантических проблем, в частности - словообразовательной синонимии.

П р а к т и ч е с к а я ценность работы состоит в том, что полученные в результате исследования выводы могут быть использованы при чтении курса лекций по лексикологии немецкого языка. Языковой материал и некоторые данные по антонимии прилагательных могут иметь выход как в практику преподавания немецкого языка, так и в лексикографическую практику. Знание закономерностей семантического внутрисловного согласования НС производных и их практическое применение может повысить эффективность обучения лексике, будет способствовать выработке навыков правильного подбора словообразовательных антонимов, что важно для обучающихся - не-носителей языка.

В ходе проведенного исследования были сформулированы основные положения, выносимые на защиту:

1. Антонимические корреляции между производными прилагательными, образованными по модели "существительное-производящая основа + СЭ", осуществляется лишь при наличии общего фундамента - единой производящей базы, которая на внутрисловном уровне согласуется по семам с парой противопоставляемых СЭ. Словообразующие базы и СЭ, взятые отдельно, имеют широкий объем значений, однако при словопроизводстве актуализируется лишь часть объема каждой из НС производного. Данный фундамент, тем не менее, является лишь условием антонимических корреляций между производными.

2. Предпосылкой антонимии производных прилагательных является наличие в их семном составе "корреляционного минимума" - определенного количества общих актуализируемых сем производящей базы антонимически коррелируемых прилагательных, а также наличие "антонимического минимума" - совокупности сем, обуславливающих антонимию.

3. В составе антонимического минимума присутствуют обшая или совпадающая (-ие) семы, и хотя бы одна строго противоположная сема с возможным наличием некоторого числа других сем, "отягощающих" антонимию.

4. Логико-семантические параметры данного механизма антонимичности производных прилагательных позволяет не только конкретизировать антонимичность пары производных с общей основой и определять степень их антонимичности, но и прогнозировать возможность возникновения других антонимичных производных.

Апробация положений и выводов диссертации осуществлялась в форме докладов на различных этапах работы. Доклады представлялись на обсуждение участников комплексной госбюджетной темы "Семантико-словообразовательные процессы в лексике и ее функционирование в германских языках", на обсуждение участников итоговых научно-теоретических конференций в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков / 1985-1989 гг./ . По теме диссертации опубликованы две статьи.

Объем и структура. Диссертация состоит из Введения, трех Глав, Заключения, Библиографии, Списка принятых сокращений и Приложения.

Содержание работы. Во Введении обосновывается выбор и актуальность темы, формулируются цели и задачи, указываются методы исследования, раскрывается научная новизна и область практического применения результатов исследования. В данном разделе дается обзор литературы по теме, определяются методологические посылки для исследования явления словообразовательной антонимии, описывается его сущность.

В Главе I изложены теоретические предпосылки исследования, проблемные вопросы антонимии в области словообразования, методика исследования семантики производных прилагательных, образованных по модели "существительное-производящая основа + СЗ", а также принципы выделения и установления иерархии семного состава производных.

Отношения между двумя прилагательными, находящимися в ярко выраженной семантической противоположности друг к другу, объективно друг друга не обуславливают и могут быть градуированы. В некоторых случаях два крайних полюса противоположности могут быть непрочно закрепленными, т.е. из упорядоченного

ряда единиц, выстроенных в виде своеобразной шкалы, можно выводить различные, находящиеся на значительном удалении друг от друга и от "нулевой отметки" пары антонимов.

Представим выделенные для анализа СС в виде постулируемой нами цепи: "-los, -leer, -frei, -arm, -haltig, -haft, -reich, -voll". В данной цепи можно выделить следующие корреляции: синонимические ("reich / -voll", "leer / -frei"), гиперонимические ("voll, reich, arm / -haltig"), гипонимические ("-haft / -arm, -reich, -voll").

В рассматриваемой цепи можно выделить две границы антонимии, выведенные с опорой на семантику соответствующих лексем в свободном употреблении (у полусуффиксов; у суффиксов используются их общие значения). Первая - по признаку "отсутствие / наличие признака", где противоположными полюсами будут "-los, -leer, -frei / -arm, -haltig, -haft, -reich, -voll".

Табл. 1

"отсутствие"	"наличие"
/ - /	/ + /
("-los, -leer, -frei")	("-arm, -haft, -haltig, -reich, -voll")

Вторая граница может проходить по признаку "наличие в малой / большой степени" с исходным (нейтральным) пунктом "-haft, -haltig", где влево - уменьшение количества признака ("-arm"), вправо - "наличие признака выше нормы" ("-reich, -voll").

Табл. 2

"малая степень"	"цр знак (без указания степени"	"большая степень"
("-arm")	("-haft, -haltig")	("-reich, -voll")

Для цели (табл. I) общее значение "отсутствие признака" иррелевантно. Однако полностью отношения между СЭ данных двух целей можно представить в виде следующей таблицы:

Табл.3

"отсутствие"	"малая степень"	"без указания степени"	"большая степень"
("-los, -leer, -frei")	("-arm")	("-haft, -haltig")	("-reich, -voll")

Теперь для установления антонимичности, казалось бы, следует сделать самое простое и логичное: сравнить выделенные СЭ с семантической точки зрения и, основываясь на этих противопоставлениях, вывести соответствующие антонимические пары.

Однако при сопоставлении словарных дефиниций выделенных СЭ обнаруживается отсутствие единого критерия при определении их семантики. А подобный подход приводит нас к необходимости априорного отнесения тех или иных СЭ к антонимам на основе довольно поверхностного анализа, с помощью которого (вследствие несопоставимости отдельных СЭ) невозможно объяснить причины возникновения антонимических корреляций между ними, а также многие другие чисто практические вопросы.

При установлении словообразовательных антонимов можно идти и таким путем: основываясь на собственном языковом опыте, подобрать и присоединить к какой-либо основе как минимум два наиболее отдаленных в плане денотативного значения (по мнению исследователя) словообразовательных элемента, образуя антонимическую пару. Признавая градуируемость шкалы антонимов (полная, частичная, ослабленная антонимия), не следует забывать о том, что в основе образования находится одно нейтраль-

ное звено, которое для возникновения антонимических корреляций является своеобразной "точкой отсчета":

wasserleer = wasserhaltig = wasserreich

lieb(e)los = liebhaft = liebevoll.

Подобное решение выводится из понимания противоположности в марксистско-ленинской философии: противоположность, лежащая в основе антонимии, представляет собой противоположность внутри одной сущности. Дифференцируя единую сущность, антонимы как знаки "раздвоенного" на противоположности единства одновременно и определяют предел проявления какого-либо качества, свойства, действия и указывают на неразрывную связь противоположностей: "горячий" и "холодный" - границы качественной оценки температуры.

Основная трудность в определении или подборе антонимов к тому или иному слову (или иной языковой единице, например, СЭ) состоит в том, что субстанция плана содержания, являясь отражением предметов и явлений объективной действительности, в мозгу человека членится планом выражения на неравные сегменты. Для объективного сравнения данных разновеликих сегментов необходима общая база, единый фундамент.

Таким фундаментом является семный состав производных, поскольку не только любая лексическая единица со статусом слова, но и единицы, находящиеся как бы на полпути от слов к суффиксам - так называемые полусуффиксы, - должны иметь определенные семантические характеристики, позволяющие включать их в то или иное семантическое единство.

Основой всякого семасиологического исследования является выявление семного состава, определение принципов и основ их выделения, когда каждое из сложных значений должно быть

представлено в виде комбинации более простых значений, а каждое из этих простых значений должно (в формальном языке) именоваться одинаково. Результатом подобного анализа является вычленение простых значений из более сложных, разложение комплексного значения на его составляющие.

В зависимости от способа экспликации семного состава лингвистами используется логический, лингвистический и логико-лингвистический подходы. В нашем исследовании сделана попытка синтезировать уже имеющиеся способы и средства упомянутых логико-понятийного и лингвистического методов.

Принимая во внимание тот факт, что значение слова по своей структуре является сложным образованием, состоящим из определенной совокупности сем, расположенных в строгой иерархии, в основу принципа их классификации следует положить принцип выделения наиболее существенных характеристик объектов внеязыковой действительности.

Важным представляется также выявление отношений между НС в составе производного. Отношения между существительным как основой и словообразовательным элементом в составе вновь образованного производного с одной стороны определяют, а с другой раскрывают содержание отдельных элементов семантики производных. Семантическая структура производного представляет собой сложную динамическую структуру разноуровневых компонентов. Эти компоненты можно сгруппировать по уровням в зависимости от их участия в окончательном формировании значения данного семантического варианта словообразовательного элемента (СВСЭ) или любой другой значимой единицы языка. В то же время данные семного анализа различных уровней показывают, что производные прилагательные не поддаются строгой классификации по какому-

либо единому семантическому принципу.

В основе компонентного (семного) анализа, используемого в работе при исследовании внутренней семантической организации каждого СЭ, лежат механизмы мыслительной деятельности человека, в результате которой выявляются связи предметов и явлений по смежности в пространстве и во времени, отношения по сходству и различию, связи причинно-следственные и другие.

Для установления значений семного состава отдельных СВЭС необходимо выход на существительные-производящие базы. Все зафиксированные существительные-основы анализируемых производных прилагательных, коррелирующие в их составе с теми или иными СЭ - потенциальными носителями антонимических корреляций, могут классифицироваться по принадлежности к той или иной лексико-семантической группе (ЛСГ). Установив семный состав прилагательных с опорой на ЛСГ существительных-производящих основ, можно проследить взаимодействие тех или других сем; совпадающих или противоположных, "способствующих" образованию или разрушению антонимических корреляций между отдельными производными с противопоставляемыми СЭ в их составе.

В отношениях между значениями производящих баз, СЭ и самих производных прилагательных существует своеобразная взаимосвязь и взаимозависимость: значение СЭ устанавливается и уточняется при обращении к семантике словообразующей базы, а антонимическое значение производного прилагательного, в свою очередь, основывается на значении СЭ в том числе. Все это позволяет выяснить, при каких условиях конституируется антонимический признак или их совокупность, закрепляемые за тем или иным отдельным значением СЭ или целой группой значений. Вслед за этим, исходя из полученных данных, можно со всей опреде-

ленностью говорить об антонимических корреляциях и антонимичности отдельных значений СЭ в составе производного.

В Главе 2 устанавливаются критерии определения антонимичности производных прилагательных с опорой на внутрисловное семантическое согласование их НС и рассматривается семантика производных с выделенными СЭ в их составе.

Как сами существительные-производящие основы, так и производные прилагательные в целом могут иметь широкий спектр значений, и подобная многозначность весьма затрудняет сопоставление их в плане установления антонимических корреляций пар производных. Полисемия устраняется в процессе словообразования через уточнение значений основ и СЭ.

Что касается СЭ, то их значение в некоторой степени (пред)определено значением составляющих их СВЭС. При конкретизации значений производящих основ за определяющие принимались только значения, приводимые в словарях в качестве основных.

Так, к примеру, СВЭС "-агг₁" выведен как "малое количество субстанции", что сокращает круг возможных референтов данного СВЭС. Подобные уточнения производились с опорой на семантику всех выведенных СВЭС, что, несомненно, помогло конкретизировать значения существительных-производящих основ и устранить возможную многозначность. Такими уточняемыми значениями (помимо указанного выше "-агг₁") являются:

- "-агг₂" - низкий уровень сопровождающего явления,
- "-грей₁" - отсутствие связи,
- "-грей₂" - отсутствие обязательств,
- "-гре₃" - ненаступление последствий,
- "-найт₁" - наличие соответствия,
- "-найт₂" - наличие сходства,

- "-haft₃" - наличие пригодности,
- "-haft₄" - наличие внутреннего содержания,
- "-haltig₁" - наличие содержания,
- "-leer₂" - пустота, опустошенность,
- "-los₁" - отсутствие связи,
- "-los₂" - отсутствие обязательств,
- "-los₃" - отсутствие последствий,
- "-reich₁" - наличие признака в избытке,
- "-reich₂" - полнота признака,
- "-voll₁" - наличие признака в изобилии,
- "-voll₂" - полнота признака.

В самой сути значения производных прилагательных, образованных по модели "существительное-производящая основа + СЭ", лежит некий обобщенный семантический признак. Широкая понятийная основа производного прилагательного ограничивается его предметной отнесенностью (денотатом), представляющей собой ряд предметов или явлений, объединенных определенным свойством или качеством, выраженными СВСЭ в составе производного.

Семантическая структура производного прилагательного имеет иерархическую организацию. Верхние уровни - уровень категориальных сем (КС), субкатегориальных сем (СКС) и частнокатегориальных сем (ЧКС) - детерминируют отдельные группы основ, объединяя их в определенные ЛСТ. На уровне интегрирующе-дифференцирующих / потенциальных сем (ИДС/ПС) происходит соединение основ с СЭ (или СВСЭ), т.е. уже на данном этапе осуществляется сопоставление производных с целью выявления возможной антонимичности данной пары. Именно производящие основы являются опорным "средним" звеном в сопоставляемой паре с потенциальной антонимичностью: СЭ /-/ -- (ЛСТ) — СЭ /-/.

Глава 3 посвящена установлению возможности антонимических корреляций производных прилагательных и определению степени их антонимичности. Это осуществляется на базе сопоставительного анализа семных составов отдельных СВСЭ, входящих в структуру соответствующих СЭ в рамках производного. Причем выход на антонимические отношения между отдельными производными происходит на основе и через внутрисловную семантическую корреляцию НС самого производного. Наличие единой базы - общей производящей основы - является неременной предпосылкой и условием возможных корреляций между СВСЭ или СЭ в составе производного.

Соотношение семных составов антонимичных производных следует рассматривать на двух уровнях. Если верхний уровень определяет возможность возникновения антонимических корреляций между отдельными СВСЭ - это уровень КС, ЧКС и СКС, - то нижний уровень манифестирует набор сем, необходимых для антонимических корреляций. Для их возникновения на верхнем уровне необходима актуализация в семном составе производного совпадающих сем, поскольку наличие в нем противоположных или несовпадающих сем исключает существование производящую основу из числа потенциальных коррелятов. Например, присутствие семы "абстрактность" (А) исключает возможность коррелирования баз по линии "конкретность" (К), а сема "одушевленность" (Од) исключает все "неодушевленные" основы.

В дальнейшем на базе уже имеющейся общности семного состава основ необходим набор сем на нижних уровнях, среди которых выделяются: общие семы, "подкрепляющие" корреляционный минимум; противоположные семы, непосредственно создающие антонимию, и несовпадающие или избыточные семы, "отягощающие"

антонимию (хотя присутствие их не обязательно).

В результате проведенного таким образом анализа были выведены антонимичные пары производных, образованных при помощи рассматриваемых СВСЭ или СЭ. Кроме того, была установлена формальная степень антонимичности той или иной пары СЭ в составе производных. Для этого мы использовали формулу, предложенную Ю.Д. Апресяном¹⁾ для вычисления степени семантического родства и удаленности двух лексем. Эта формула также подходит для вычисления степени антонимичности, поскольку при рассмотрении антонимических корреляций мы устанавливаем как семантическое родство (интегрирующие семы), так и удаленность (дифференцирующие/противоположные семы) пар СЭ. Предложенная формула выглядит следующим образом:

$$K(a, b) = \frac{A}{C}, \text{ где}$$

K - коэффициент (степень) антонимичности пары СЭ,

a, b - пара СЭ,

A - число зарегистрированных антонимических корреляций (не потенциальных, а наличествующих),

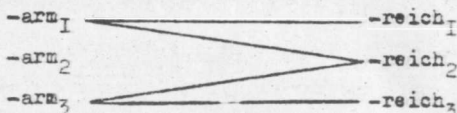
C - общее число корреляций с обеих сторон.

Представим вычисленный по данной формуле коэффициент антонимичности пары СЭ "-arm / -reich". Общее число зафиксированных корреляций между данными СЭ - 9, из них антонимических корреляций по СВСЭ - 4. Таким образом, антонимичность данной пары (относительно друг друга) будет составлять

$$K("-arm / -reich") = \frac{4}{9} = \frac{4}{9} = 0,44.$$

¹⁾ Ю.Д. Апресян О понятиях и методах структурной лекси-
кологии (на материале русского глагола)//
Проблемы структурной лингвистики / АН СССР, М., 1962
с. 161.

Для наглядности зафиксированные антонимические корреляции между СВСЭ в паре "-arm / -reich" можно представить в виде следующей схемы:



Если в ходе предыдущего анализа представлена качественная сторона антонимичности СВСЭ или СЭ в составе производного, то с помощью данной формулы (и схемы) отображаются формально-количественные показатели антонимичности.

В Заключении приводятся основные итоги работы, обобщаются результаты и намечаются проблемы дальнейших исследований в данной или иных смежных областях.

Практическим результатом работы можно считать составление Списка производящих основ, в соединении с которыми СЭ в составе производных могут быть антонимами и на основе которых могут быть выведены производные-антонимы с каждой из коррелирующих пар СЭ. Именно этому посвящен последний раздел работы - Приложение.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Кондратов Г.Д. Полусуффикс или элемент сложного слова // Деп. в ИНИОН АН СССР, № 35405, 1 сентября 1988 года., / Вопросы романского и германского языкознания. - Мн., 1988. - Б У "Языкознание", - 1989/2.
2. Кондратов Г.Д. О некоторых условиях актуализации полусуффиксальной антонимии прилагательных в современном немецком языке // Функционирование и развитие языковых систем: Сборник научных трудов. - Мн.: Выш.школа: 1990, - с. 47 -